**ПРОЕКТ ДОГОВОРА**

**Проект договора для отечественных участников отбора**

**ДОГОВОР № \_\_\_\_\_**

г. Ташкент “\_\_”\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_20\_\_г.

**АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»**, именуемый в дальнейшем **«Заказчик»,** в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ №\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_.\_\_\_.\_\_\_\_\_г., с одной стороны, и

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем **«Исполнитель»,** с другой стороны,

при совместном упоминании именуемые «Стороны», заключили настоящий договор (далее - Договор) о нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. Исполнитель обязуется оказать Заказчику услуги, указанные в Приложении №1 (далее – Услуги) и сдать их результаты Заказчику, а Заказчик обязуется принять и оплатить эти Услуги.

1.2. Исполнитель гарантирует, что имеет все необходимые разрешения, согласования, утверждения лицензии и иные разрешительные документы на право оказания Услуг по настоящему Договору в течение всего срока действия Договора.

1.3. Результат Услуг будет предоставлен Заказчику в форме Отчета (далее - Отчет) на русском языке.

1.4. Услуги считаются оказанными в полном объеме и удовлетворяющими требованиям Заказчика после подписания Акта приема-сдачи результатов, оказанных (далее - Акт) Услуг Заказчиком.

**2. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.**

2.1. Стоимость Услуг Исполнителя составляет \_\_\_\_\_\_\_ узбекских сум, 00 тн, с учетом НДС.

2.2. Оплата за оказанные услуги производится в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в следующем порядке:

2.2.1 Предоплата 30% (тридцать) в течение 10 банковских дней после подписания договора.

2.2.2. Оплата 70% (семидесяти) от стоимости Договора производится в течение 10 банковских дней после подписания Акта.

2.3. Моментом оплаты считается поступление денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

**3. ПОРЯДОК СДАЧИ И ПРИЁМКИ УСЛУГ**

3.1. Срок оказания Услуг Исполнителем и сдача результата Заказчику составляет не более 110 банковских дней с даты поступления предоплаты на расчетный счет Исполнителя, при условии своевременного и полного предоставления запрашиваемой Исполнителем информации и получения комментариев к разработанным Исполнителем материалам, а также исполнения рекомендаций Исполнителя, что является необходимым для оказания Услуг в рамках настоящего Договора.

* 1. В случае каких-либо непредвиденных обстоятельств, влияющих на возможность завершения оказания Услуг в согласованные сроки, Исполнитель незамедлительно информирует о таких обстоятельствах Заказчика, и Стороны согласовывают перенос срока начала и завершения оказания Услуг.
  2. До начала оказания Услуг Исполнитель согласовывает с Заказчиком график оказания Услуг согласно Приложению № 1 к настоящему Договору.
  3. В случае каких-либо непредвиденных обстоятельств, влияющих на возможность исполнения Заказчиком своих обязательств по приемке услуг в согласованные сроки, Заказчик информирует о таких обстоятельствах Исполнителя, и Стороны согласовывают перенос даты сдачи Исполнителем результата оказания Услуг Заказчику.
  4. Услуги, считаются оказанными Исполнителем, если Заказчику предоставляется экспертный документ/отчет в соответствии с Приложением № 1.
  5. По итогам завершения оказания Услуг, Исполнитель предоставляет Заказчику Отчеты.
  6. В случае если у Заказчика имеются замечания по Отчетам или Акту, он обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней после их получения, направить в адрес Исполнителя мотивированный отказ от приемки оказанных Услуг с указанием причин отказа и сроков для устранения недостатков.
  7. В случае получения замечаний Заказчика Исполнитель обязуется осуществить требуемые доработки в соответствии с замечаниями Заказчика, если такие замечания соответствуют предмету настоящего Договора, применимому законодательству или профессиональной практике Исполнителя и не выходят за рамки Технического задания.

**4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**

4.1. Права и обязанности Исполнителя:

4.1.1. Исполнитель вправе:

- самостоятельно определить способы оказания Услуг, с учетом требований технической задачи;

- требовать оплаты по цене, предусмотренной настоящим Договором;

4.1.2. Исполнитель обязан:

- передать Заказчику результат выполненных Услуг;

- выполнить Услуги в срок, предусмотренный настоящим Договором.

4.2. Права и обязанности Заказчика:

4.2.1. Заказчик вправе:

-контролировать ход оказания Услуг, выполняемой Исполнителем, не вмешиваясь в его деятельность;

- назначить Исполнителю разумный срок для устранения недостатков, а в случае невыполнения этого требования отказаться от договора.

4.2.2. Заказчик обязан:

- уплатить Исполнителю обусловленную цену на условиях настоящего Договора;

**5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

5.1. За неисполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут имущественную ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.

5.2. В случае просрочки в выполнении Услуг, Заказчик вправе взыскать с Исполнителя пеню в размере 0,1% неисполненной части обязательства за каждый день просрочки, но при этом общая сумма пени не должна превышать 10% стоимости просроченных в оказании Услуг.

5.3. При несвоевременной оплате, Исполнитель вправе взыскать с Клиента пеню в размере 0,1% суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10% суммы просроченного платежа.

5.4. Уплата штрафных санкций не освобождает Стороны от выполнения своих обязательств по настоящему Договору.

**6. ФОРС-МАЖОР**

* 1. Ни одна из сторон не является ответственной за частичное или полное невыполнение своих обязательств, если это невыполнение явилось следствием форс-мажорных обстоятельств, таких как пожар, землетрясение, войны, военные операции, забастовка, пандемии, чрезвычайные положения, ограничения в передвижении по стране (карантин), введенные государственными органами и других факторов, которые могут повлиять на выполнение настоящего контракта, при условии, что эти обстоятельства прямо повлияли на выполнение обязательств. В этом случае срок выполнения контрактных обязательств продлевается на период действия таких обстоятельств.
  2. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 6.1 настоящего Контракта, каждая из Сторон должна в течение 5 (пяти) календарных дней известить о них в письменном виде другую Сторону. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы по требованию другой Стороны должна незамедлительно предоставить этой другой Стороне официальные документы, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения Стороной своих обязательств по Договору. Стороны могут обоюдно, без документа, указанного выше, согласовать наличие данного Форс-мажора, что позволяет приступать к процедуре данной статьи 6 Контракта.
  3. Не извещение либо несвоевременное извещение (согласно п. 6.2 выше) об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права ссылаться на них в обоснование неисполнения, либо ненадлежащего исполнения обязательств.
  4. Если указанные обстоятельства продолжаются более 6 месяцев, каждая Сторона имеет право на расторжение Контракта. В этом случае ни одна из Сторон не вправе требовать от другой возмещения своих убытков.

1. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

7.1. Настоящий Договор, информация и документация, получаемые в ходе реализации Договора, считаются конфиденциальными, и Стороны обязуются не разглашать их без письменного согласия другой Стороны. Стороны не будут без предварительного письменного согласия другой Стороны раскрывать прямо или косвенно какому-либо третьему лицу любую конфиденциальную информацию друг о друге. Для целей настоящего Договора термин "Конфиденциальная информация" включает без ограничения любую информацию, прямо или косвенно затрагивающую, полученную или разработанную в ходе выполнения своих обязательств по настоящему Договору Сторонами.

7.2. Несмотря на возврат конфиденциальной информации, и материалов, подготовленных на ее основе, обязательства Сторон в отношении соблюдения конфиденциальности по настоящему Договору сохраняют силу и после прекращения действия Договора.

7.4. В случае если Заказчик обязан в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан или иного применимого законодательства или постановлений компетентного органа раскрыть любой Результат Услуг, информацию и/или предоставить материалы, полученные от Исполнителя (включая рекомендации, консультации, цитирование высказываний специалистов и руководителей Исполнителя), или информацию, полученную от других лиц, которая была подтверждена или согласована с Исполнителем, Заказчик извещает Исполнителя о содержании, способе и форме раскрытия после такого раскрытия, за исключением случаев, когда применимые закон или иные постановления запрещают такого рода уведомления.

**8. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**

8.1. Стороны предпримут все меры к разрешению всех споров и разногласий, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, путем переговоров.

8.2. В случае невозможности достижения консенсуса, возникшие споры подлежат рассмотрению в Экономическом суде г. Ташкента Республики Узбекистан.

**9. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА**

9.1. Настоящий Договор считается заключенным и вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до полного исполнения обязательств Сторонами.

9.2. Стороны вправе досрочно расторгнуть настоящий Договор по взаимному соглашению, после письменного уведомления другой Стороны за 20 (двадцать) дней до даты расторжения. При расторжении настоящего Договора стороны подписывают соглашение о расторжении Договора.

**10. АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА**

10.1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники обязуются не осуществлять, прямо или косвенно, действий, квалифицируемых как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, злоупотребление должностным положением, а также действий, нарушающих требования законодательства Республики Узбекистан, международных норм права и международных договоров Республики Узбекистан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путём, и иные коррупционные нарушения – как в отношениях между сторонами Договора, так и в отношениях с третьими лицами и государственными органами. Стороны также обязуются довести это требование до их аффилированных (взаимосвязанных) лиц, работников, уполномоченных представителей и посредников.

10.2. Каждая из сторон Договора, их аффилированные (взаимосвязанные) лица, работники и посредники отказываются от стимулирования каким-либо образом работников или уполномоченных представителей другой стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного оказания в их адрес услуг или выполнения работ, направленных на обеспечение выполнения этим работником или уполномоченным представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его стороны.

10.3. Под действием работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его стороны понимаются, в том числе:

a) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;

b) предоставление каких-либо гарантий;

c) ускорение существующих процедур;

d) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но не соответствующие принципам прозрачности и открытости взаимоотношений между сторонами.

10.4. В случае возникновения у Стороны оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение другой Стороной, ее аффилированными (взаимосвязанными) лицами, работниками, уполномоченными представителями или посредниками каких-либо обязательств, предусмотренных данной статьей, Сторона обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону в письменной форме и по адресу электронной почты, указанной в Договоре. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что такое нарушение произошло или может произойти.

10.5. Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо положений настоящей статьи, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой стороне об итогах его рассмотрения в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения письменного уведомления.

10.6. Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений настоящей статьи оговорки с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей стороны, сообщивших о факте нарушений.

10.7. В случае подтверждения факта нарушения одной стороной положений настоящей статьи и/или неполучения другой стороной информации об итогах рассмотрения уведомления о нарушении, другая сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты прекращения действия настоящего Договора.

**11. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ.**

11.1. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон

11.2. Все изменения и дополнения, приложения к настоящему договору действительны только в случае, если они совершены в письменном виде, подписаны уполномоченными на то представителями обеих сторон и скреплены печатями.

11.3. Любая корреспонденция (уведомления и документы) в отношении настоящего Договора, в том числе связанные с его исполнением, изменением или расторжением, должны направляться в письменной форме. Любая корреспонденция, направляемая одной из сторон другой стороне, имеет юридическую силу только в том случае, если оно направлено по адресу, указанному в Договоре. Корреспонденция может быть вручено лично или направлено заказным письмом и будет считаться полученной:

* при вручении лично - на дату вручения;
* при отправке заказным письмом или частной курьерской доставкой - на дату, указанную в квитанции, подтверждающей доставку почтовой организацией связи или курьером.

Стороны вправе осуществлять обмен информацией и документами, вести рабочую переписку по вопросам, связанным с исполнением Договора, направлять Результаты Услуг, Акты и иные документы, касающиеся Договора, по корпоративным электронным адресам, используя принадлежащие им корпоративные домены либо на используемый или указанный адрес электронной почты (в том числе публичный домен).

11.4. Стороны обязаны сообщить друг другу в письменной форме об изменениях своих почтовых адресов, адресов электронной почты, номеров телефонов, в противном случае, отправка на реквизиты, указанные в настоящем Договоре, будет считаться подтверждением доставки корреспонденции.

11.5. Об изменении своих юридических адресов и банковских реквизитов, стороны оповещают друг друга в простой письменной форме, без подписания дополнительного соглашения.

11.6. Условия, не оговоренные настоящим Договором, условия самого Договора, а также Приложения к нему, подлежат толкованию и регулированию в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.

**12. Адреса, реквизиты и подписи сторон**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Заказчик:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Руководитель  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Главный бухгалтер  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | **Исполнитель:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Директор  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Главный бухгалтер  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

*Проект договора не является окончательным, в него могут быть внесены изменения, дополнения в процессе переговоров*

**Приложение №1 к договору \_\_\_ от \_\_.\_\_\_\_.2022г.**

**Перечень Услуг**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Наименование услуги** | **Длительность (рабочих дней)** | **Стоимость** |
| Изучение текущих процессов и мобильного приложения Milliy 2.0 (AS IS) | Не более 110 рабочих дней |  |
| Сбор гипотез и бизнес требований банка (TO BE) |  |
| Целевая Архитектура |  |
| Требования к инфраструктуре |  |

**Проект договора для иностранных участников отбора**

|  |  |
| --- | --- |
| Договор № | Contract № |
| г. Ташкент «\_\_» \_\_\_\_\_ 2022г. | Tashkent \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 |
| АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан», именуемый в дальнейшем «Заказчик», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ действующего на основании доверенности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ с одной стороны, и  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны,  при совместном упоминании именуемые «Стороны», заключили настоящий договор (далее - Договор) о нижеследующем: | JSC “National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan”, hereinafter referred to as the “Customer”, represented by\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ acting under power of attorney \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the one hand, and  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the “Contractor”, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other hand, hereinafter jointly referred to as the "Parties", have concluded the following contract (hereinafter the "Contract"): |
| 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА   1.1. Исполнитель обязуется оказать Заказчику услуги, указанные в Приложении №1 (далее – Услуги) и сдать их результаты Заказчику, а Заказчик обязуется принять и оплатить эти Услуги.  1.2. Место оказания услуг – Республика Узбекистан, г. Ташкент.  1.3. Исполнитель гарантирует, что имеет все необходимые разрешения, согласования, утверждения лицензии и иные разрешительные документы на право оказания Услуг по настоящему Договору в течение всего срока действия Договора.  1.4. Услуги считаются оказанными в полном объеме и удовлетворяющими требованиям Заказчика с момента подписания Акта приема-сдачи результатов оказанных услуг (далее - Акт) Заказчиком. | 1. SUBJECT OF THE CONTRACT   1.1. The Contractor is obliged to provide the services specified in Appendix 1 (hereinafter the Services) to the Customer and submit the results to the Customer, and the Customer is obliged to accept and pay for the Services.  1.2. The place of Service provision - the Republic of Uzbekistan, Tashkent.  1.3. The Contractor guarantees that it has all necessary permits, approvals, licences and other authorisations to provide the Services under this Contract for the duration of the Contract.  1.4. The Services are deemed fully provided and satisfied the Customer's requirements from the date of signing of Acceptance Act of the results of the provided Services (hereinafter referred to as the Act) by the Customer. |
| 2. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.   * 1. Валюта по настоящему Договору установлена в долларах США.   2. Общая стоимость услуг по настоящему Договору составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_без учета НДС.   3. Оплата по настоящему Договору осуществляется прямыми банковскими переводами в следующем порядке:      1. Первый платеж в размере 30 % (тридцати) от общей стоимости Договора Заказчика оплачивает на счет Исполнителя, указанный в реквизитах сторон в течение 10 (десяти) банковских дней с даты вступления в силу настоящего Договора      2. Оплата в размере 70 % (семидесяти процентов) от стоимости Договора Заказчик оплачивает в течение 10 (десяти) банковских дней с даты подписания Акта по окончании оказания Услуг.   4. Моментом оплаты считается списание денежных средств с расчетного счета Заказчика.   5. Банковские расходы, связанные с исполнением данного Договора на территории Республики Узбекистан, несет Заказчик, вне территории Республики Узбекистан все банковские расходы несет Исполнитель.   6. Расчеты с Исполнителем производятся без удержания налога на доходы нерезидента, взимаемого у источника выплаты в Республике Узбекистан, в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Узбекистан и \_\_\_\_\_\_\_\_\_, при условии предоставления Исполнителем Заказчику документа, подтверждающего налоговое резидентство в \_\_\_\_\_\_\_\_\_ в соответствующем виде, предусмотренным Налоговым Кодексом Республики Узбекистан.   7. В случае оказания Исполнителем услуг более чем 183 (сто восемьдесят три) календарных дня на территории Заказчика в течение последовательного двенадцатимесячного периода в соответствии с Налоговым Кодексом РУ и Соглашением между Правительством Республики Узбекистан и Правительством \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_такая деятельность Исполнителя может признаваться его постоянным учреждением на территории Республики Узбекистан. При этом налоги, возникающие вследствие признания деятельности Исполнителя постоянным учреждением, будут удерживаться Заказчиком и оплачиваться в бюджет Республики Узбекистан самостоятельно при условии предварительного письменного уведомления Исполнителя не менее, чем за 10 календарных дней, если только Исполнитель не предоставит справку о поставке его на учет в качестве постоянного учреждения в налоговых органах Республики Узбекистан. В таком случае возникающие налоги, указанные в настоящем пункте, будут оплачиваться Исполнителем самостоятельно. | 2. PRICE OF THE CONTRACT AND THE TERMS OF PAYMENT.  2.1 The currency under this Contract is set in US dollars.  2.2 The total price of the services under this Contract is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ excluding VAT.  2.3 Payment under this Contract shall be made by direct bank transfers in the following order:  2.3.1. the first payment in amount of 30 % (thirty percent) of the total price of the Contract the Customer shall pay to Contractor's account indicated in details of the parties within 10 (ten) banking days from the date of signing of this Contract.  2.3.2 The Customer shall pay 70% (seventy per cent) of the total price of the Contract within 10 (ten) banking days from the date of signing of the Act upon the completion of Services.  2.4 The moment of payment shall be considered debiting of funds from Customer's current account.  2.5. Bank expenses related to execution of this Contract in territory of Republic of Uzbekistan shall be incurred by Customer and outside of territory of Republic of Uzbekistan all bank expenses shall be incurred by Executor.  2.6 Payments to the Contractor shall be made without withholding tax on non-resident income levied at source in the Republic of Uzbekistan in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Uzbekistan and \_\_\_\_\_\_\_\_\_ on condition that the Contractor presents to the Customer a document proving tax residency in \_\_\_\_\_\_\_\_\_ in an appropriate form provided for in the Tax Code of the Republic of Uzbekistan.  2.7 If Contractor provides Services for more than 183 (one hundred eighty three) calendar days in the territory of Customer during consecutive twelve months period in accordance with Tax Code of the Republic of Uzbekistan and Agreement between the Government of the Republic of Uzbekistan and the Government of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, this activity can be considered as permanent establishment of the Contractor in the territory of the Republic of Uzbekistan. In this case taxes arising as a result of the recognition of the Contractor's activities as a permanent establishment shall be withheld by the Customer and paid to the budget of the Republic of Uzbekistan by the Customer on the condition of at least 10 calendar days written notice to the Contractor in advance, unless the Contractor provides a certificate on its registration as a permanent establishment with the tax authorities of the Republic of Uzbekistan. In such a case, the taxes arising under this clause shall be paid by the Contractor. |
| 1. ПОРЯДОК СДАЧИ И ПРИЁМКИ УСЛУГ    1. Срок оказания Услуг Исполнителем и сдача результата Заказчику составляет не более 110 дней с даты поступления предоплаты на расчетный счет Исполнителя.    2. В случае каких-либо непредвиденных обстоятельств, влияющих на возможность завершения оказания Услуг в согласованные сроки, Исполнитель незамедлительно информирует о таких обстоятельствах Заказчика.    3. Услуги считаются оказанными Исполнителем, если Заказчику предоставляется экспертный документ/отчет в соответствии с Приложением № 1.    4. По итогам завершения оказания Услуг, Исполнитель предоставляет Заказчику результаты оказанных Услуг в соответствии перечнем подтверждающих документов.    5. В случае если у Заказчика имеются замечания по результатам оказанных Услуг, он обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней после их получения, направить в адрес Исполнителя мотивированный отказ от приемки оказанных Услуг с указанием причин отказа и сроков для устранения недостатков.    6. В случае получения замечаний Заказчика Исполнитель обязуется осуществить требуемые доработки в соответствии с замечаниями Заказчика, если такие замечания соответствуют предмету настоящего Договора и применимому законодательству Республики Узбекистан.    7. Заказчик в течение 5(пяти) рабочих дней со дня получения Акта, подписанного Исполнителем, оформляет и направляет Исполнителю подписанный со своей стороны один экземпляр Акта.    8. В случае неполучения Исполнителем подписанных со стороны Заказчика Актов или мотивированной претензии по Отчетам, по истечении 5 (пяти) рабочих дней с момента передачи их Заказчику, услуги считаются выполненными в сроки указанные в Акте с надлежащим качеством и объеме, Отчет принятым, а Акты подписанными. | 3. TERMS OF ACCEPTANCE OF SERVICES  3.1 The term for the providing the Services by the Contractor and the delivery of the result to the Customer shall not exceed 110 days from the date of receipt of the advance payment to the Contractor's current account.  3.2 In case of any unexpected circumstances affecting the possibility of providing Services within the agreed term, Contractor shall immediately notify Customer about these circumstances.  3.3. The Services shall be deemed to be provided by the Contractor if an expert document/report is provided to the Customer in accordance with Appendix No. 1.  3.4. 3.4 Upon completion of the Services, the Contractor shall submit to the Customer the results of the Services provided in accordance with the list of confirming documents.  3.5. If the Customer has any complaints about the results of provided Services, within 5 (five) working days after receiving them he shall send to Contractor a motivated refusal of acceptance of Services with indication of reasons and terms of correcting defects.  3.6. In case of receipt of Customer's complaints, Contractor shall be obliged to make necessary corrections in accordance with Customer's complaints if such complaints comply with the subject matter of this Contract and applicable laws of the Republic of Uzbekistan.  3.7. The Customer shall, within 5 (five) working days from the date of receipt of the Acceptance Certificate signed by the Contractor, draw up and send to the Contractor one copy of the Acceptance Certificate signed on its part.  3.8. In case the Contractor does not receive the Acceptance, Certificate signed by the Customer or a motivated complaint on the Reports, after 5 (five) working days from the date of their transfer to the Customer, the Services shall be deemed provided within the terms specified in the Acceptance Certificate with proper quality and volume, the Report shall be accepted and the Acceptance Certificate signed. |
| 1. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН    1. Права и обязанности Исполнителя:       1. Исполнитель вправе:  * самостоятельно определить способы оказания Услуг, с учетом требований Заказчика в соответствии с Приложением №1; * требовать оплаты сумм, предусмотренных настоящим Договором;   + 1. Исполнитель обязан: * передать Заказчику результат выполненных Услуг; * выполнить Услуги качественно и в срок, предусмотренный настоящим Договором.   1. Права и обязанности Заказчика:      1. Заказчик вправе: * контролировать ход оказания Услуг, выполняемых Исполнителем, не вмешиваясь в его деятельность; * назначить Исполнителю разумный срок для устранения недостатков, а в случае невыполнения этого требования отказаться от Договора.   + 1. Заказчик обязан: * уплатить Исполнителю обусловленную цену на условиях настоящего Договора. | 4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES  4.1 Rights and obligations of the Contractor:  4.1.1 The Contractor is entitled to:  - determine the methods of providing the Services independently, taking into account the Customer's requirements in accordance with Appendix No. 1  - demand to pay the amounts specified in this Contract;  4.1.2. Contractor is obliged:  deliver the result of the performed Services to the Customer;  perform the Services with quality and within the time period provided by this Contract.  4.2 Rights and obligations of Customer:  4.2.1. Customer is entitled to:  control the process of providing Services by Contractor without interfering with its activities;  To assign the Contractor a reasonable time limit to eliminate the defects, and in case of failure to do so, to terminate the Contract.  4.2.2 Customer is obliged:  pay the Contractor the price specified in accordance with the terms and conditions of this Contract. |
| 5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН   * 1. За неисполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут имущественную ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.   2. В случае просрочки в выполнении Услуг, Заказчик вправе взыскать с Исполнителя пеню в размере 0,1% неисполненной части обязательства за каждый день просрочки, но при этом общая сумма пени не должна превышать 10% стоимости просроченных в оказании Услуг.   3. При несвоевременной оплате, Исполнитель вправе взыскать с Клиента пеню в размере 0,1% суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10% суммы просроченного платежа.   4. Уплата штрафных санкций не освобождает Стороны от выполнения своих обязательств по настоящему Договору. | 5. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES  5.1. For violation of their obligations under this Contract the Parties shall be liable in accordance with acting legislation of the Republic of Uzbekistan  5.2 In case of delay in provision of Services, the Customer shall have right to charge fine at the rate of 0,1 % of non-fulfilled part of the obligation for each day of delay, but the total fine shall not exceed 10 % of the total price of delayed Services.  5.3 In case of delay in payment, the Contractor shall be entitled to charge fine from the Customer at the rate of 0.1 per cent of the unpaid amount for each day of delay, but not more than 10 per cent of the total overdue payment.  5.4 Payment of the fine shall not release the Parties from the fulfilment of their obligations under this Contract. |
| 6. ФОРС-МАЖОР  6.1. Ни одна из Сторон не является ответственной за частичное или полное невыполнение своих обязательств, если это невыполнение явилось следствием форс-мажорных обстоятельств, таких как пожар, землетрясение, войны, военные операции, забастовка, пандемии, чрезвычайные положения, ограничения в передвижении по стране (карантин), введенные государственными органами и других факторов, которые могут повлиять на выполнение настоящего Договора, при условии, что эти обстоятельства прямо повлияли на выполнение обязательств. В этом случае срок выполнения обязательств по Договору продлевается на период действия таких обстоятельств.  6.2. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 6.1 настоящего Договора, каждая из Сторон должна в течение 5 (Пяти) банковских дней известить о них в письменном виде другую Сторону. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы по требованию другой Стороны должна незамедлительно предоставить этой другой Стороне официальные документы, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения Стороной своих обязательств по Договору. Стороны могут обоюдно, без документа, указанного выше, согласовать наличие данного Форс-мажора, что позволяет приступать к процедуре данного Раздела Договора.  6.3. Не извещение либо несвоевременное извещение (согласно п. 6.2 выше) об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права ссылаться на них в обоснование неисполнения, либо ненадлежащего исполнения обязательств.  6.4. Если указанные обстоятельства продолжаются более 6 месяцев, каждая Сторона имеет право на расторжение Договора. В этом случае ни одна из Сторон не вправе требовать от другой возмещения своих убытков. | 6. FORCE MAJEURE  6.1 Neither Party shall be liable for partial or full failure to fulfil its obligations if this failure was caused by force majeure circumstances such as fire, earthquake, war, military operations, strike, pandemics, states of emergency, restrictions of movement in the country (quarantine) imposed by public authorities and other factors that may affect the performance of this Contract, provided that these circumstances have directly affected the performance of obligations. In this case, the period of fulfilment of the obligations under the Contract shall be extended by the period of such circumstances.  6.2 Upon the occurrence of the circumstances specified in clause 6.1 hereof, each Party shall notify the other Party of them in writing within 5 (Five) banking days. The Party referring to circumstances of insuperable force at the request of the other Party shall immediately provide this other Party with official documents certifying the existence of these circumstances and, if possible, giving an assessment of their impact on the possibility for the Party to fulfil its obligations under the Agreement. The Parties may mutually agree, without the document referred to above, on the existence of this Force Majeure Event, enabling the proceeding of this Section of the Agreement.  6.3 Failure to notify or untimely notification (as per clause 6.2 above) of Force Majeure circumstances shall deprive the respective Party of the right to rely on them to justify failure to perform or improper performance of obligations.  6.4 If the above circumstances continue for more than 6 months, each Party shall have the right to terminate the Contract. In such a case, neither of the Parties shall have the right to claim compensation for its losses from the other Party. |
| 1. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ    1. Настоящий Договор, информация и документация, получаемые в ходе реализации Договора, считаются конфиденциальными, и Стороны обязуются не разглашать их без письменного согласия другой Стороны. Стороны не будут без предварительного письменного согласия другой Стороны раскрывать прямо или косвенно какому-либо третьему лицу любую конфиденциальную информацию друг о друге. Для целей настоящего Договора термин "конфиденциальная информация" включает без ограничения любую информацию, прямо или косвенно затрагивающую, полученную или разработанную в ходе выполнения своих обязательств по настоящему Договору Сторонами.    2. Несмотря на возврат конфиденциальной информации, и материалов, подготовленных на ее основе, обязательства Сторон в отношении соблюдения конфиденциальности по настоящему Договору сохраняют силу и после прекращения действия Договора.    3. В случае если Заказчик обязан в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан или иного применимого законодательства или постановлений компетентного органа раскрыть любой Результат Услуг, информацию и/или предоставить материалы, полученные от Исполнителя (включая рекомендации, консультации, цитирование высказываний специалистов и руководителей Исполнителя), или информацию, полученную от других лиц, которая была подтверждена или согласована с Исполнителем, Заказчик извещает Исполнителя о содержании, способе и форме раскрытия после такого раскрытия, за исключением случаев, когда применимые закон или иные постановления запрещают такого рода уведомления. | 7. CONFIDENTIALITY  7.1 This Contract, information and documents received in the fulfilment of the Contract shall be treated as confidential and the Parties hereto undertake not to disclose them without the written consent of the other Party. The Parties shall not, without the prior written consent of the other Party, disclose directly or indirectly any confidential information about the other Party to any third party. For the purposes of this Contract, the term "Confidential Information" shall include without limitation any information directly or indirectly affecting, received or developed in the fulfilment of their obligations under this Contract by the Parties.  7.2 Notwithstanding the return of Confidential Information, and materials derived therefrom, the obligations of the Parties with respect to confidentiality under this Contract shall remain in force after termination of the Contract.  7.4 In the event that the Customer is required by the legislation of the Republic of Uzbekistan or other applicable legislation or regulations of competent authority to disclose any result of the Services, information and/or provide materials received from the Contractor (including recommendations, consultations, quotations of statements of experts and managers of the Contractor) or information received from other persons which has been confirmed or agreed with the Contractor, the Customer shall notify the Contractor of the content, manner and form of disclosure |
| 8. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ   * 1. Стороны предпримут все меры к разрешению всех споров и разногласий, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, путем переговоров.   2. В случае невозможности достижения консенсуса, возникшие споры подлежат рассмотрению в межрайонном экономическом суде г. Ташкента Республики Узбекистан, в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. | 8. SETTLEMENT OF DISPUTES  8.1 The Parties shall make every effort to settle all disputes and disagreements which may arise out of or in connection with this Contract by negotiation.  8.2 In the event of disputes or disagreements between the Parties or their representatives in connection with the fulfilment of this Contract that cannot be settled through negotiations, such disputes or disagreements shall be referred to the Interdistrict economic Court of the City of Tashkent of the Republic of Uzbekistan. |
| 1. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА    1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до полного выполнения Сторонами своих обязательств.    2. Стороны вправе досрочно расторгнуть настоящий Договор по взаимному письменному соглашению, после письменного уведомления другой Стороны за 20 (двадцать) дней до даты расторжения. При расторжении настоящего Договора Стороны подписывают соглашение о расторжении Договора. Обязательства Сторон при расторжении договора регулируются законодательством Республики Узбекистан. | 9. TERM AND TERMINATION OF THE CONTRACT  9.1. This Contract shall be deemed to be concluded and come into force at the moment of its signing by authorized representatives of the Parties and shall remain in force until the Parties fulfil their obligations.  9.2. The Parties may terminate this Contract by mutual agreement, upon twenty (20) days written notice given to the other Party. The Parties conclude a termination agreement upon termination of this Contract. |
| 10. АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА  10.1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники обязуются не осуществлять, прямо или косвенно, действий, квалифицируемых как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, злоупотребление должностным положением, а также действий, нарушающих требования законодательства Республики Узбекистан, международных норм права и международных договоров Республики Узбекистан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путём, и иные коррупционные нарушения – как в отношениях между сторонами Договора, так и в отношениях с третьими лицами и государственными органами. Стороны также обязуются довести это требование до их аффилированных (взаимосвязанных) лиц, работников, уполномоченных представителей и посредников.  10.2. Каждая из сторон Договора, их аффилированные (взаимосвязанные) лица, работники и посредники отказываются от стимулирования каким-либо образом работников или уполномоченных представителей другой стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного оказания в их адрес услуг или выполнения работ, направленных на обеспечение выполнения этим работником или уполномоченным представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его стороны.  10.3. Под действием работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его стороны понимаются, в том числе:  a) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;  b) предоставление каких-либо гарантий;  c) ускорение существующих процедур;  d) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но не соответствующие принципам прозрачности и открытости взаимоотношений между сторонами.  10.4. В случае возникновения у Стороны оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение другой Стороной, ее аффилированными (взаимосвязанными) лицами, работниками, уполномоченными представителями или посредниками каких-либо обязательств, предусмотренных данной статьей, Сторона обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону в письменной форме и по адресу электронной почты, указанной в Договоре. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что такое нарушение произошло или может произойти.  10.5. Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо положений настоящей статьи, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой стороне об итогах его рассмотрения в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения письменного уведомления.  10.6. Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений настоящей статьи оговорки с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей стороны, сообщивших о факте нарушений.  10.7. В случае подтверждения факта нарушения одной стороной положений настоящей статьи и/или неполучения другой стороной информации об итогах рассмотрения уведомления о нарушении, другая сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления не позднее чем за 10 (десять) календарных дней до даты прекращения действия настоящего Договора. | 10. ANTI-CORRUPTION CLAUSE  10.1 In the fulfillment of their obligations under this Contract the Parties, their affiliates, employees or intermediaries undertake not to conduct, directly or indirectly, actions qualified as giving/receiving bribes, commercial bribery, misuse of official position, as well as actions violating the requirements of the legislation of the Republic of Uzbekistan, international law and international agreements of the Republic of Uzbekistan on combating legalization (laundering) of proceeds of crime, and other corruptive violations - as The Parties also undertake to bring this requirement to the attention of their affiliates (related parties), employees, authorized representatives and intermediaries.  10.2 Each of the Parties to the Contract, their affiliates, employees and intermediaries shall refuse to incentivize in any way the employees or authorized representatives of the other Party, including by providing money, gifts, services or work free of charge to them in order to ensure that this employee or authorized representative does anything for the benefit of the incentivizing Party.  10.3 Actions taken by an employee for the benefit of his or her incentive party include, but are not limited to:  (a) giving an undue advantage over other counterparties;  b) the granting of any guarantees;  (c) Acceleration of existing procedures;  d) other actions performed by the employee within the scope of his/her official duties, but which do not comply with the principles of transparency and openness of relations between the parties.  10.4 If a Party has reason to believe that there has been or may be a breach by the other Party, its affiliates, employees, authorized representatives or intermediaries of any obligations under this clause, the Party shall notify the other Party immediately in writing and to the e-mail address specified in the Contract. In the written notice, the Party shall be obliged to refer to the facts or provide materials reliably confirming or giving reason to believe that such a breach has occurred or is likely to occur.  10.5 A Party which receives a notice of a breach of any provision of this clause shall be obliged to consider the notice and inform the other Party of the outcome within ten (10) working days of receipt of the written notice.  10.6 The Parties guarantee that due diligence shall be exercised with respect to violations of the provisions of this clause of the reservation and that effective measures shall be taken to prevent possible conflict situations. The Parties guarantee that there will be no negative consequences both for the notifying Party as a whole and for the specific employees of the notifying Party who have reported a violation.  10.7 If it is confirmed that one Party has breached the provisions of this clause and/or the other Party has not received information about the outcome of the breach notification, the other Party may terminate this Contract unilaterally extrajudicially by giving at least ten (10) calendar days' written notice prior to the date of termination of this Contract. |
| 11. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ  11.1 Настоящий Договор составлен на английском и русском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае несоответствия между русской и английской версиями настоящего Договора, русская версия имеет преимущественную силу.  11.2. Все изменения и дополнения, приложения к настоящему Договору действительны только в случае, если они совершены в письменном виде, подписаны уполномоченными на то представителями обеих Сторон и скреплены печатями.  11.3. Любая корреспонденция (уведомления и документы) в отношении настоящего Договора, в том числе связанные с его исполнением, изменением или расторжением, должны направляться в письменной форме. Любая корреспонденция, направляемая одной из Сторон другой Стороне, имеет юридическую силу только в том случае, если оно направлено по адресу, указанному в Договоре. Корреспонденция может быть вручена лично или направлена заказным письмом и будет считаться полученной:   * при вручении лично - на дату вручения; * при отправке заказным письмом или частной курьерской доставкой - на дату, указанную в квитанции, подтверждающей доставку почтовой организацией связи или курьером.   11.4. Стороны вправе осуществлять обмен информацией и документами, вести рабочую переписку по вопросам, связанным с исполнением Договора, направлять Результаты Услуг, Акты и иные документы, касающиеся Договора, по корпоративным электронным адресам, используя принадлежащие им корпоративные домены либо на используемый или указанный адрес электронной почты (в том числе публичный домен).  11.5. Стороны обязаны сообщить друг другу в письменной форме об изменениях своих почтовых адресов, адресов электронной почты, номеров телефонов, в противном случае, отправка на реквизиты, указанные в настоящем Договоре, будет считаться подтверждением доставки корреспонденции.  11.6. Об изменении своих юридических адресов и банковских реквизитов, Стороны оповещают друг друга в простой письменной форме, без подписания дополнительного соглашения.  11.7. Стороны признают юридическую силу за документами, подписываемыми аналогом собственноручной подписи Договора (и всей сопутствующей документации) не только собственноручной подписью, включая факсимиле, любой иной аналог собственноручной подписи, о котором договорятся. Настоящий Договор и дополнения к нему могут быть заключены путем составления одного документа, подписанного Сторонами, а также путем обмена документами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, позволяющей достоверно установить, что документ исходит от Стороны по Договору.  11.8. С подписанием настоящего Договора Стороны полностью подтверждают, что у представителей Сторон, поименованных в преамбуле настоящего Договора, имеются все законные, юридически обоснованные, полномочия на право заключения такого рода сделок (договоров), а равно и подписания настоящего Договора.  11.9. Условия, не оговоренные настоящим Договором, условия самого Договора, а также Приложения к нему, подлежат толкованию и регулированию в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан. | 11. OTHER CONDITIONS  11.1 This Contract is drawn up in English and Russian languages in 2 copies having equal legal force, one copy for each Party. In the event of discrepancies between the Russian and the English versions of this Contract, the Russian version shall prevail.  11.2. All amendments and supplements to this Contract are valid only if made in writing, signed by authorized representatives of both Parties and sealed.  11.3 Any correspondence (notices and documents) regarding this Contract, including those related to its fulfilment, amendment or termination, shall be sent in writing. Any correspondence sent by one of the Parties to the other Party shall be legally valid only if sent to the address specified in the Contract. Correspondence may be delivered personally or sent by registered post and shall be deemed to have been received:  if delivered in person - on the date of delivery;  if sent by registered mail or private courier - on the date indicated on the receipt confirming delivery by the postal service provider or the courier.  11.4. The Parties shall have the right to exchange information and documents, maintain working correspondence on issues related to fulfilment of the Contract, send the results of the Services, Acts and other documents related to the Contract to their corporate e-mail addresses using their corporate domains or to the e-mail address used or indicated (including the public domain).  11.5. The Parties shall notify each other in writing of any changes in their postal addresses, e-mail addresses, telephone numbers, otherwise, sending to the details specified in this Contract shall be deemed confirmation of delivery of correspondence.  11.6. The Parties shall notify each other of any changes in their legal addresses and bank details in a simple written form, without signing any additional agreement.  11.7. The Parties shall acknowledge the legal validity of documents signed with the analogue of a handwritten signature of the Contract (and all accompanying documentation) not only with a handwritten signature, including a facsimile, any other analogue of a handwritten signature agreed upon. This Contract and amendments to it may be concluded by drawing up a single document signed by the Parties as well as by exchange of documents by post, telegraph, teletype, telephone, electronic or other communication which allows establishing with certainty that the document comes from the Party under the Contract.  11.8. By signing this Contract, the Parties fully confirm that the representatives of the Parties, named in the preamble of this Contract, have all legal, legally valid authorities to conclude such transactions (contracts), as well as to sign this Contract.  11.9. Conditions not stipulated in this Contract, conditions of the Contract itself, as well as its Appendixes, shall be interpreted and regulated in accordance with the current legislation of the Republic of Uzbekistan. |
| 12. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН | 12. DETAILS OF THE PARTIES |
|  |  |

*Проект договора не является окончательным, в него могут быть внесены изменения, дополнения в процессе переговоров*

**Приложение №1 к Договору \_\_\_ от \_\_.\_\_\_\_.2022г.**

**Перечень Услуг**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Наименование услуги** | **Длительность (рабочих дней)** | **Стоимость** |
| Изучение текущих процессов и мобильного приложения Milliy 2.0 (AS IS) | Не более 110 рабочих дней |  |
| Сбор гипотез и бизнес требований банка (TO BE) |  |
| Целевая Архитектура |  |
| Требования к инфраструктуре |  |